

大館
TAI KWUN

古蹟及藝術館
CENTRE FOR HERITAGE & ARTS

11.11.2018 | 6pm

賽馬會立方 JC Cube



我在



夜衣

日落派對

一個人一首歌
Every Life is a Song

大館
TAI KWUN

《年華說，城歌唱》音樂會

“TIME WILL TELL, WE WILL SING” CONCERT

馮穎琪 · 周耀輝

筆
寫

班門大叔



知

WY

周光

保育活化 Conserved and revitalised by



香港賽馬會
The Hong Kong Jockey Club

一個人一首歌

什麼是人？

在這個很難做人的時代，我們以音樂，連結一群喜歡音樂的人，嘗試一種回應：我們相信每一條生命都是可歌的，我們相信每一個人都應該擁有一首屬於自己的歌。

一個人，一首歌。七百萬人，七百萬首歌。

我們的城市不可能只有一首歌，只有一個故事，只有一種歷史。我們拒絕單一，但願更多。

馮穎琪、周耀輝

Every Life is a Song

What does it mean to be human?

It is a difficult time to remain human, and we intend to respond by connecting people who are passionate about music, with music:

We believe that every life is a song that should be sung and heard. We believe that everyone deserves a song of their own.

One person, one song. 7 million people, 7 million songs.

Our city cannot and should not be represented by just one song, one story, one history.

We reject homogeneity, we reject monotony, we reject singularity. We want more.

Vicky Fung, Chow Yiu Fai

「活化長者，活化音樂」：

另一種傳承，大館和《一個人一首歌》

十位長者，十段經歷，十首歌。

這是大館 — 香港的古蹟及藝術館與社企《一個人一首歌》合作的目的，也是社企的第一個活動。起初，我們有了《一個人一首歌》的概念——每個生命都應該有一首歌、甚或多於一首，音樂也可以有更多可能性，不論寫的主題、對象，甚至發佈方式。因此，計劃中最重要的，是每一個生命的故事，每一個人。

大館集豐富的歷史文物及藝術體驗，給我們的印象，是歷史、藝術、和人的融合，就如一位住在中西區多年的老人家。而且，大館由舊「古蹟」轉變為新的「藝術中心」將「舊」的價值，重新賦予新生命，就像「一個人一首歌」的信念，以「年青」的思維創意，將「年長」的經驗故事連繫，相互影響變得更有價值和更有意義。而歷史，本來就是許多人的許多個故事、形形式式、拼砌而成。我們用音樂，將這些故事寫下來，不就正正和大館給我們的感覺相近嗎？

於是，早在大館開幕的一年前，我們已開始籌備《一個人一首歌》的第一個創作計劃。我們有共同理念，重視藝術與社區的連結，將音樂創作，年青人角度，長者經歷及我城點滴，藉著參與者的作品，重新發掘、展示我們身處之地的種種片段，歷史價值和人情味。

在此，感謝大館，一直信念同行。

"Revitalising the Elderlies, Rejuvenating the Music"

- a different kind of heritage, from Tai Kwun and Every Life Is A Song.

Ten elderlies, ten life stories, ten songs.

This is the purpose of the collaboration between Tai Kwun, the Centre for Heritage & Arts In Hong Kong and the social enterprise Every Life Is A Song, and the objective of its first project with the same title. We think that every life deserves to be praised in a song and have a song of their own if not more. At the same time, there should also be more possibilities of music, no matter whether it's the theme, subject or way of publication, and the most important element in this project, is the story of each life, and each person.

Tai Kwun aspires to offer the best heritage and arts experiences, and metaphorically it resembles an elderly who has resided in the Central and Western district of Hong Kong for many years. Further, Tai Kwun turns itself from a heritage into an art space, offering new life, new meaning and value to the building, which echoes the belief of Every Life Is A Song. Both of us, offers more possibilities to life. History itself, is the compilation of many different stories of human beings and this is totally in line with the objective of Every Life Is A Song, who aims to bring the stories of lives into songs.

Because of this, we have started planning and preparing for our first project with the same title "Every Life Is A Song" one year prior to the grand opening of Tai Kwun. With the same belief, emphasizing on the connection between art and community, and with the perspective and music creation from our young generations, we aim to explore and record fragments of our society, historical value and human touch of our home.

Thanks to Tai Kwun, with the same belief upheld.

有關《一個人一首歌》 About Every Life Is A Song



Every life deserves to be praised in a song and have a song of their own. With this belief, Vicky Fung, the singer-songwriter and Chow Yiu Fai, the lyricist started the social enterprise Every Life Is A Song ("ELIAS"), hoping that eventually a catalogue of songs about the lives of different communities in Hong Kong will be formed and will accumulate to become part of the history of our city.

This first project is co-presented by "ELIAS" and TAI KWUN. We to explore the organic possibilities of making music while revisiting the historical significance behind TAI KWUN's revitalisation, through the eyes and works of young people.

Ever since the participants and mentors met each other at the creative workshops in March and the creative camp in April, their works slowly took shape. In these few months, they will write, compile, and release the songs.

Let's look forward to their songs and the voices of our city.

每一個生命都是可歌的、都應該擁有一首屬於自己的歌。因為這個信念，音樂人馮穎琪與詞人周耀輝策劃了社企《一個人一首歌》，並與大館信念同行，發起了同名的第一個計劃。計劃所衍生的作品，將會讓大家發現生命以及音樂的更多可能，成就香港人的歌庫。

由二零一八年年初，三十六位對音樂、文字、影像創作有興趣和才華的學員，加入 Every Life Is A Song 《一個人一首歌》的第一個創作計劃，在我城中尋訪，將十個生命的故事，寫成十首歌，再以不同的形式在不同平台上發佈，為我們的城市、我們每一個人留下實實在在的紀錄，成為歷史的一部。

第一個創作計劃，是 Every Life Is A Song 《一個人一首歌》和大館 TAI KWUN 傾力策劃，志在從青年人的角度，藉著他們的作品，重新發掘、展示大館的歷史價值和藝術上的多樣性。

學員和導師們自相遇，經過三月創意工作坊、四月的創作營，他們的作品慢慢成形。這幾個月，他們把歌寫成、編製，再傳開去。

就讓我們一起期待他們和城市裡的聲音。





我們就此相遇

2018

1-2月

招募學員

January to February:
Recruitment

2月

面試、認識學員

February:
Audition

3月24、25日

在生活書院裡進行創意工作坊

24-25th March:

Creative Workshop in School of Everyday Life

4月21、22日

創作營

21st-22nd April:
Song Writing Camp

5月

詞人何秀萍歌詞創作坊

May:

Lyrics Writing Workshop by lyricist Pia Ho

7月

《天衣》發佈

July:
Dreamcoat published

9月

《班門大叔》發佈

September:

Master Fun at the Lu Ban Temple published

10月

《我在》、《龍歌》、《花言》、《筆寫》、
《收容》、《風光》、《知魚》、《日落派對》發佈

October:

Therefore I Am, The Song of Dragon, Flower Talk,
(Not) Letting Go, Lost and Found, Wind and Light,
When a Fish Sings, Twilight Party are published

11月11日

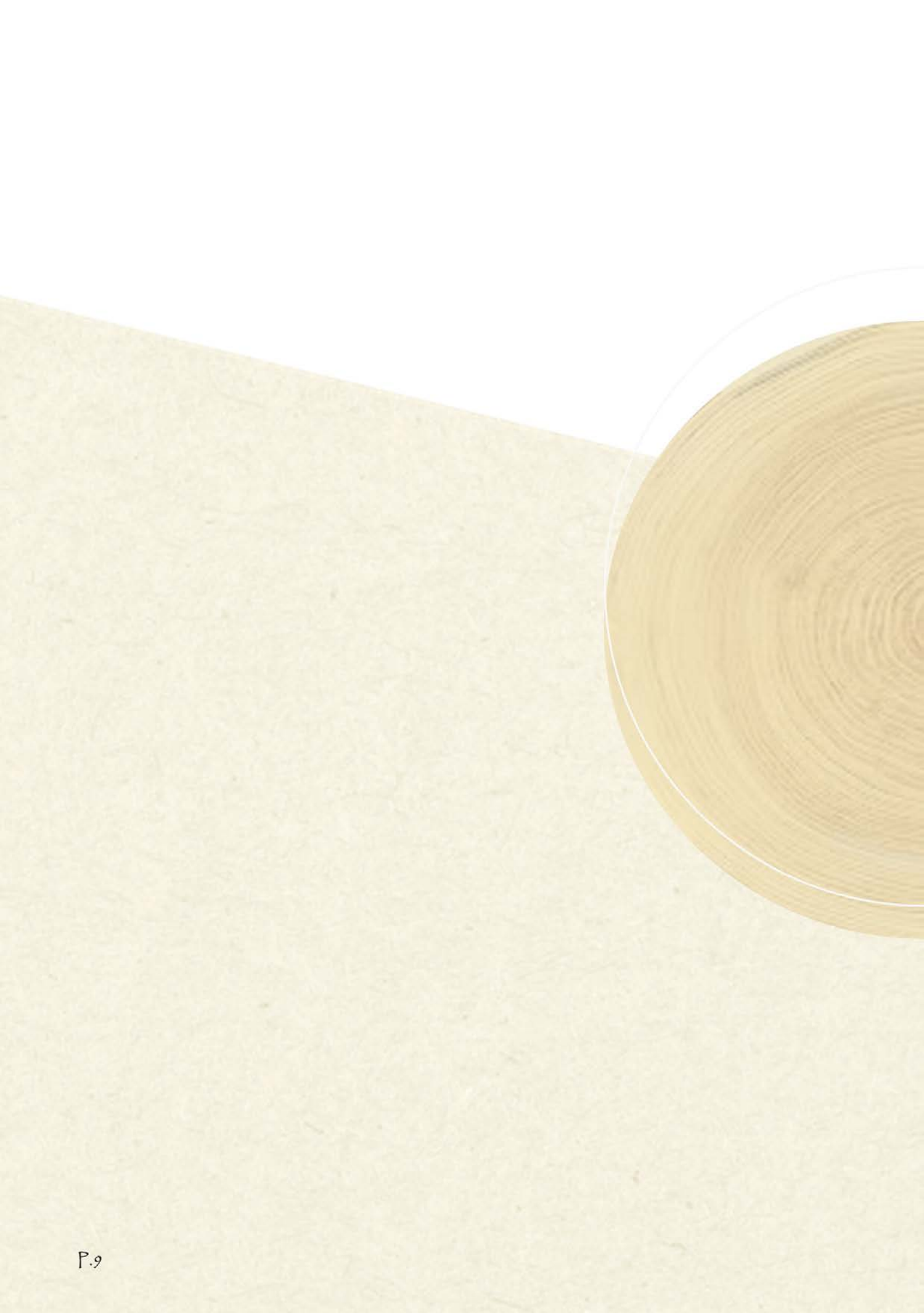
我們就此相遇

11st November:

We finally meet here

送給 *To Our Dear*

- 阮邦冠 (細阮生) — 《天衣》 P.10
Mr. Bonny Yuen -- Dreamcoat
- 芬叔 — 《班門大叔》 P.13
Uncle Fun -- Master Fun at the Lu Ban Temple
- 蘇清奇 (蘇伯) — 《花言》 P.16
Mr. So -- Flower Talk
- 榮美東 — 《我在》 P.19
Wing Mei Tung -- Therefore I Am
- 李美 — 《知魚》 P.22
Grandma Lee Mei -- When a Fish Sings
- 樂融孀 — 《收容》 P.25
Aunt Lok Yung -- Lost and Found
- 龍傲生 (龍爺) — 《龍歌》 P.28
Ryosan -- The Song of the Dragon
- Albert — 《風光》 P.31
Albert -- Wind and Light
- 馬先生 — 《日落派對》 P.34
Mr. Ma -- Twilight Party
- 李婆婆 — 《筆寫》 P.37
Grandma Lee -- (Not)Letting Go
- 我們 — 《人曲》 P.44
Us -- The Song of People



天衣

今年三月左右，王嘉儀、李拾壹、王樂儀、HenryCK和周曉彤剛好成為了由馮穎琪和周耀輝發起的社企計劃《一個人一首歌》的先頭部隊，認識到阮氏洋服的一位裁縫，阮邦冠先生（細阮生）。他從香港主權移交之前，英軍駐港的時候，已在做裁縫了。幾十年來縫縫補補多件軍服、制服、西裝，同時也為他的子女一直默默的、年復年的縫校服。《天衣》，就寫他為兒子做的一件西裝。外套內襯絲質花紋布、繡了兒子的名字、兩邊腰各剪了一個衩位、領口是蘇格蘭布、腋下還要是透汗的特選布料，穿著它，如果可以飛，就自如地飛。穿上它，自如的，彷彿可以飛。而寫這一首歌，我們也當是以另一種形式，繼承細阮生那度身訂造的手藝。

Dreamcoat

Earlier this year, around March, singer-songwriters Sophy Wong and Subyub Lee, lyricist Wong Lok Yee, video artists HenryCK and Chow Hiu Tung, joined “Every Life Is A Song”, a community creative project started by Vicky Fung and Chow Yiu Fai, as the first of 10 creative teams. For the Project, each team will meet an elderly person and write a song for them. 10 life stories, 10 songs.

We got to know Mr. Bonny Yuen, the younger of the two Yuen brothers from Yuen's Tailor. Mr. Yuen has been working as a tailor long before the Handover. He started cutting suits since 1969, when the British Forces still stationed in Hong Kong. For decades he quietly cut and sew countless pieces of clothing, everything from Military uniforms, Scottish kilts, business suits, to his children's school uniforms. The song “Dreamcoat” tells the story of the suit jacket Mr. Yuen tailor-makes for his son. The entire jacket uses paisley pattern silk for lining, and a contrasting Tartan lining for the stand collar. Special vents are added at both sides for mobility, and breathable fabric is used for the underarm areas for comfort. He finishes it with a custom-made label with his son's name embroidered on it. Putting in everything he'd ever known, Mr. Yuen made a jacket that would shroud the young Mr. Yuen with a father's love and hopes on his journey ahead. And we dedicate this song, tailor-made, to Mr. Yuen and his craft.

天衣

曲：王嘉儀、李拾壹 | 詞：王樂儀 | 編：王嘉儀、李拾壹
監：王嘉儀、李拾壹 | 唱：王嘉儀、李拾壹

季節轉了幾多秋色幾多冬霜在交疊
世界快了彼邦的沙此刻的風沒碰見
一針與一線
想編織最深遠 襯衣

你看遠了彷彿青春彷彿風光在對面
我看近了只想呼吸只想珍惜在跟前
一針與一線
掀開你所有渴想 在變

踏出吧 離開吧 看山峽
繡花布 若破爛 就漫滑
路太長 求每年 送你披肩 就當飛氈

在飛吧 成長吧 去呼喊
襯衣領 若貼服 就拆下
路太難 而你在 著上新衣 碰到天邊

與你再遠找幅絲絨一些心思在裡面 (終於發現)
與你再近只需鬆手一幅肌膚在伸延 (如念)
一生與一臉
一絲絲最精緻記憶 沒變

日光下 纏繞吧 那牽掛
每根線 是歲月 在結下
活太長 如有時 碰你雙肩 就當天邊

在飛吧 尋找吧 轉身嗎
每一剎 是變幻 就燦爛
活太難 如你在 著上天衣 到我身邊

結他：李拾壹 @Lowland Pianist
低音大提琴：CMgroovy
鼓：Lawrence Tsui@GIG Studio
和音編曲：王嘉儀
琴：王嘉儀
錄音：Eric @ Frenzi Music
混音：Sung Ka Hang

Dreamcoat

Composed by: Sophy Wong, Subyub Lee
Lyrics by: Wong Lok Yee
Arranged by: Sophy Wong, Subyub Lee
Produced by: Sophy Wong, Subyub Lee
Vocals by: Sophy Wong, Subyub Lee

Seasons have passed, autumn after autumn, winter after winter
Earthly paces have quickened, so fast that the sand from the other side has not
been met by the breeze of the present moment
With a needle and yarn
Hoping to knit a jumper that reaches the deepest and furthest

Your eyes fixed on sceneries and times afar
But mine on my breath and the present
The needle and yarn
Revealing all your desires and changes

Go ahead, depart, for those cliffs
Embroidered cloth that has got unstitched can be fixed by ironing
Your path is long, let me knit you a scarf every year, which you can treat as your
flying carpet

Go soar, grow, make loud cries
The collar that fits too well should be taken off
Your path is tough, but you're putting on new clothes, you can touch the sky

We traveled afar to seek a velvet cloth, our thoughts still there (now I've found out)
We were so close I still remember caressing you with my hands (in memory)
Such a face, such a feeling that would last a life time
Every detail in my memory still remains

Go ahead, depart, for those cliffs
Embroidered cloth that has got unstitched can be fixed by ironing
Your path is long, let me knit you a scarf every year, which you can treat as your
flying carpet

Go soar, grow, make loud cries
The collar that fits too well should be taken off
Your path is tough, but you're putting on new clothes, you can touch the sky

Let the lines of thought intertwine in the sunlight
Each single line telling the time we were together
Life is short, if I had the chance to hold you again, that would feel like heaven

Are you soaring? Seeking? Turning back?
Every moment is a radiant change
Life is tough, if only you could come back to me in your heavenly gown

Guitar: Subyub@Lowland Pianist
Upright Bass: CMgroovy
Drums: Lawrence T sui@GIG Studio
Backing Vocals: Sophy Wong
Piano: Sophy Wong
Recorded & Engineered by: Eric @ Frenzi Music
Mixed by: Sung Ka Hang

班門大叔

音樂單位Espresso Studio (阿菜、岑明珠Maggie Shum、Joke、徐隆威、Karen Hui) 連同Thickest Choi，找到了堅尼地城魯班先師廟廟祝—芬叔的故事；再在導師CMgroovy的指導下，變成一首別有趣味的歌曲。

芬叔，九十五歲，廣東增城人。十一歲來港投靠親戚，試過在皇后大道西雀仔橋賣布，賺不到錢便投身三行，一做七十年。八十歲退休，成為魯班先師廟的廟祝。在三行謀生多年，見盡各種世面。為了自己和伙記生意，斟茶遞水、請人寫字少不免；見過神父偷教堂錢、與他一同到避風塘花天酒地、富貴名人拖數等等。有次為教堂修葺時，還被誣蔑偷教堂錢；幸好他機警地找來教堂內所有人作證，還了自己清白。七十年工作生涯，雖然吃過一些苦頭，性格直率的芬叔，仍自覺一生順風順水。雖然沒讀過書，但憑自己一雙手，晚年自己和子女都生活無憂，一切彷彿冥冥中有庇佑。

芬叔的血汗散落在不少城市的舊建築裏。這城市也有很多像芬叔的人，勞累大半生，默默地貢獻香港。這首歌送給芬叔、送給很多和芬叔一樣默默工作半生的人。

Master Fun at the Lu Pan Temple

Espresso Studio (Choi, Maggie Shum, Joke, Tsui Lung Wei and Karen Hui) teamed up with Thickest Choi, and mentor CMgroovy. Their song is about Uncle Fun, the temple keeper at the Lu Pan Temple in Kennedy Town.

The 95-year old temple keeper was born in Zengcheng, Guangzhou. Uncle Fun came to Hong Kong alone at 11 and stayed at a relative's home. As a young boy, he tried his luck selling fabric at "Bird Bridge", but soon switched to construction as it could not put food on the table. He worked in the construction industry for 70 years before retiring at 80, and took on the position of temple keeper at the Master Lu Pan Temple. Working in the industry for years, Uncle Fun endured much hardship for his business, and witness many curious incidents: a priest who steals money from the church and goes party with him at Aberdeen, celebrities refusing to settle their accounts... There was one time, when he was working on the renovation project of a church, he was accused of stealing. Uncle Fun was quick-witted, and asked everyone in the church to be his witness to prove his innocence, luckily, they eventually cleared his name. Despite enduring much hardship throughout his 7-decade long career, the happy-go-lucky Uncle Fun considers himself a fortunate man who enjoyed a smooth life. With minimum education, he managed to provide for his family, and secured a relatively comfortable life for himself after retirement, as if for all these years, Master Lu Pan is constantly watching over him.

Uncle Fun helped build our city, and there are countless others like him, who dedicated their lives for Hong Kong – and to each and every one of them, we dedicate this song.

班門大叔

曲：阿菜, Joke, 岑明珠Maggie Shum | 詞：Thickest Choi
編：徐隆威, Karen Hui | 監：CMgroovy | 唱：陳慧敏

來 百年廟裏 找庇祐去
而 這時遇見 他坐在桌前
點着那香煙

未夠十二歲 搬到埠裏
木塊和石碎 舖貼着半生
命運的腳步

Bom Ba 咩嚟㗎
Bom Ba 點解呀
Bom Ba 邊度呀
Bom Ba 你有無腦㗎？

在 教堂內扇灰 滿地碎
誰卻誣衊你偷竊 入你罪
真是太唏噓

如要尋辦法 工作下去
唯有連夜去 請吃飯灌水
日日歌舞聚

Bom Cha-Cha 大飯堂
Bom Cha-Cha 大教堂
Bom Cha-Cha 大銀行
Bom Cha-Cha 你都裝修過？

他... 天天 清早都來到
魯班先師有厚恩 終需報 (自有天知道)
屋檐 斑駁依然 階前蒼柏 看未倦

勞累完大半生 八十歲
長駐留廟裏 風雨亦要來
綁着也不改

而有幸是 魯班庇 你
就算沒讀過書 也讓你可
沒甚憂與禍

我個人呢 雖然就唔識字
但我應得承人
我唔夠做 我都要做到呀

他... 天天 清早都來到
魯班先師有厚恩 終需報 (自有天知道)
班門 應似當年 多來參拜...

先師都聽到吧 先師可感到善意嗎
(門前善信 門下弟子 聽吧)

先師都知道吧 先師可知道是他
(人懷自信 隨遇任風雨打)

這半山每日爬 這半生努力爬 倦 嗎
(人若倔強 難行亦不怕它)

煙花都拈過吧 委屈都吞過吧 無憾嗎
(如造化)

和音：Maggie Shum
聲演：徐隆威
低音結他：CMgroovy
民謠結他：Joke
結他獨奏：Tomii Chan
電子結他：Kenneth Tsang
@Modern Children
鼓：Karen Hui
康加鼓 / 拉丁鼓：Lawrence Tsui
@GIG Studio
敲擊樂：徐隆威、Karen Hui
鍵盤：徐隆威
編曲、合成：徐隆威、阿菜、
CMgroovy
錄音：York Chan@Espresso
Studio, 岑明珠Maggie Shum
混音：岑明珠Maggie Shum
錄像：Thickest Choi

Master Fun at the Lu Ban Temple

Composed by: Choi, Joke, Maggie Shum
Lyrics by: Thickest Choi
Arranged by: Tsui Lung Wei, Karen Hui
Produced by: CMgroovy
Vocal by: Vivian Chan

Looking for blessings in a century-old temple
Found him sitting at the table
Smoking a cigarette

He was less than 12 upon arrival
For most parts of his life wood and rocks became
his closest company

Bom Ba what is it?
Bom Ba why is it so?
Bom Ba where is it?
Bom Ba have you got a brain?

Puttying in a church, bits and pieces all over the floor
But you were slandered for theft and charged
What a tragedy!

The only way to keep a job is
to give treats, day and night
Food, drinks, and dance

Bom Cha-Cha Big restaurant
Bom Cha-Cha Big church
Bom Cha-Cha Big bank
Bom Cha-Cha All these you have decorated?

He came here early in the morning every day
Paying tribute to Mater Lu Ban for his blessings
(God knows)
The eaves as colorful as before, together with the
cedar next to the stairs, remained a familiar scenery

Laboring for almost entire life of 80 years
Stationing in the temple in spite of rain and storm
Not even constrained by rope-tying

You're lucky because you got Lu Ban's blessings
Even though you haven't got much education
You had little to worry about or fear

I am a person who, despite my illiteracy,
upon giving my word,
would get the job done even if the job is too big for
me

He came here early in the morning every day
Paying tribute to Mater Lu Ban for his blessings
(God knows)

The Lu Ban Temple should be respected like the
past and be frequented

Master, did you hear all that? Did you sense my
gratitude?
(Good believers and followers of Lu Ban, listen)

Master, did you know all that? Did you already
know that's him?
(A person of confidence can brave any kinds of
rainstorm)

Climbing up the hillside, climbing up the social
ladder for the half of your life, are you tired?
(A person of perseverance would not be deterred
by a tough journey)

Brilliant moments like fireworks, dark moments such
as slanders, is your life void of regrets?
(Like the natural law)

Back Vocal: Maggie Shum; Male
Vocal: Tsui Lung Wei
Bass: CMgroovy; A. Guitar: Joke;
Guitar Solo: Tomii Chan;
E. Guitar: Kenneth Tsang@Modern
Children
Drum: Karen Hui; Bongos and
Congas: Lawrence Tsui@GIG Studio;
Percussion: Tsui Lung Wei, Karen Hui;
Keyboard: Tsui Lung Wei
Synth programming: Tsui Lung Wei,
Choi, CMgroovy;
Recording Engineer: York Chan@Espresso
Studio, Maggie Shum;
Mixing Engineer: Maggie Shum

花言

我們「自作業」六人遇見蘇伯，細聽他與蘭的故事。在四月下旬的一個晚上，我們在中環穿梭著，只見街道上有一花店仍紅光夜照，店中伯伯在修花。此情此景，成就了《花言》一曲。

年逾七十的蘇伯在中環賣花數十年，每天風雨不改地經營至夜深，本想問他辛酸的經營故事，卻只迎來他淡然的一句：「開咁夜只係為左興趣，唔辛苦，我老婆會幫手輪間看鋪。」伯伯是個甚麼都說「冇所謂」的人，但說到自己與妻子的愛情故事，則耐心的娓娓道出。

伯伯夫婦以花結緣，更特別的是，婆婆的名字中更帶有「蘭」字；而蘭，伯伯最愛的名種。故此，我們「自作業」，以花代表婆婆，用看似旁觀者的角度訴說伯伯栽花的故事，繁花萬千，伯伯其實獨愛自己這朵「蘭花」。我們在導師李拾壹的指導下，以音樂、文字及影像，為蘇伯夫婦編出代表他們的《花言》。

Flower Talk

6 of us from 「自作業」 met Mr. So, who shared with us his story with his beloved "Lan" (orchid). One night in late April, we were wandering in Central, and we saw a shop brightly lit in the middle of the night, an old man was tending to his flowers. And the encounter gave birth to this song.

Mr. So is over 70 years old, and for many decades, he runs a flower shop in Central, which opens 365 days a year, and closes very late at night. Initially, we wanted to ask him about the hardship of his work, but he gave a very brief answer: "I do it for interest, so it's not tough at all. Besides, my wife would also help out." Mr. So is a quiet and easy-going man, for him, it seems, "everything goes", and our first attempt of starting a conversation met with little success. But when we asked him about the love story of him and his wife, he became another person...

Mr. and Mrs. So met because of their love of flowers, and for decades, their lives are tied together by flowers. A beautiful coincident, Mrs. So's first name is "Lan", meaning "orchid" in Chinese, also happens to be Mr. So's favorite flower. In this song about how Mr. So tending his flowers, we used flower as a metaphor for his love for his wife. With the guidance of our mentor Subyub Lee, we wrote this song of flowers for Mr. and Mrs. So.

花言

曲：FalconZit、Dani Kwok、Angus Lin@自作業

詞：Chloe Tsang、Wolf Chan、Jenny Tsang@自作業

編：自作業、李拾壹 | 監：李拾壹 | 唱：Chloe Tsang、Wolf Chan @自作業

銀光夜照的暗區
紅光內寄居
餘香在滲人漸醉
花堡壘

從不讓我沾雨水
繁枝葉滿居
旁觀望你尋樂趣
心相對

為何未能安睡
為何在旁心碎
為何未尋芳去
流浪似水

* (漫遊) 春風滿天 無盡花香撲袖
(飄落) 雨季下你為我護花濕透
(飛過) 我捫枝牽扣
(闖蕩) 哪怕消瘦

(漫遊) 秋色似畫 人事依依變舊
(飄落) 冷暖在變明白你多罕有
(飛過) 為我捫枝牽扣*
(闖蕩) 我會守候

你說因我淌淚
你說因我生趣
你說跟我飛去
如像細水

Repeat*
(闖蕩) 似你心在我手

心花開遍 因你在世沒有片刻的顧慮
驟然驚醒 動情落淚說出

(我共你漫遊)
(帶著你闖蕩)
(擁著你飛過)
(會與你守候)

(我共你漫遊) 繾綣半載 共你廝守靠近
(你為我闖蕩) 眼裏是你 何妨又意亂
不止一剎

(擁著你飛過) 愛意似花映襯
(永遠也守候) 漸漸抱緊

漫遊兩心的宇宙

鍵盤及編程：Falcon Zit@自作業
民謠結他、電結他、低音結他：李拾壹
副歌錄音：Chloe Tsang、Jenny Tsang、Wolf Chan@自作業、李拾壹
主唱錄音：Goomusic

Flower Talk

Composed by: FalconZit、Dani Kwok、Angus Lin@自作業
Lyrics by: Chloe Tsang、Wolf Chan、Jenny Tsang@自作業
Arranged by: 自作業、Subyub Lee
Produced by: Subyub Lee
Vocals by: Chloe Tsang、Wolf Chan @自作業

In the dark district in silver light
In the red light resides
Residual fragrance while people are getting tipsy
In a flowery castle

I've never been allowed raindrops on me
Branches have filled the space
Looking on as you're having fun
Heart to heart

Why can't I fall asleep?
Why am I heartbroken?
Why don't I set off for exotic encounters?
Wandering like water

*(Roaming) Spring wind filling up the sky, endless
flowery fragrance filling the sleeves
(Falling) In the rainy season you get all wet
protecting the flowers for me
(Flying past) Interweaving with me
(Adventuring) Not worried about getting gaunt

(Roaming) In the picturesque autumn people and
places are getting old
(Falling) The temperature is changing, realizing
how unique you are
(Flying past) Interweaving with me*
(Adventuring) I'll be waiting

You said you cried for me
You said I'm your joy of life
You said you'd fly away with me
Like a stream

Repeat*
(Adventuring) Having your heart in me

Burst with joy like flower blossoms, because you
don't have a moment of worry in this world
In a sudden realization, moved with emotions,
weeping, speaking

(I'll roam with you)
(Adventuring with you)
(Flying past holding you)
(Keeping company with you)

(I'll roam with you) Half a year of close
attachment, staying close to you
(Adventuring with you) All I can see is you, no
harm being confused emotionally, not for just a
short moment
(Flying past holding you) Love is like matching
with flowers
(Waiting forever for you) Holding tighter and
tighter

Roaming the universe of the two hearts

Keyboard and Programming by FalconZit@自作業
Acoustic guitar, Electric guitar and Bass guitar by
Subyub Lee
Chorus arranged and recorded by Chloe Tsang,
Jenny Tsang, Wolf Chan@自作業 & Subyub Lee
Vocals recorded by Goomusic
Video: Thickest Choi

我在

Vi Pang、樂、童韻，某天相約往港島半山上爬，走到士丹頓街的轉角，穿過一陣蘇豪氣息後，發現一家格格不入的老店，冒昧打攪了一位戴著口罩的老闆。於是，展開了《一個人一首歌》的十分之一。

店內住著塵封的瓷器、店主榮美東的兩老；等待賣出的碗碟，通通承載著過半世紀的，他和他們的一切點滴、見證著這條老街的繁華、蒼老、轉型。而這家瓷器店，卻是區內碩果僅存的中式老店，當同行都在十多廿年前漸漸休業，榮老闆卻絲毫沒有離開的念頭。花甲之年，不曾離開這店，只因兩老依在，他，自然就在。

儘管榮老闆不曾把愛說出口，他那默默的心意卻完全流露在鏗鏘有勁的口述訪談之中。而《我在》，就是為將這份滿載的心意化作榮老闆喜愛的旋律，結合導師賴映彤在編曲上的巧妙添花及合唱劇團「一舖清唱」的細膩演繹，成為屬於他的一首歌。

「若你在，我便永在」，也許看透一切源於心開。

Therefore I Am

One day Vi Pang, Lok, and Tung One wandered on Hong Kong island, around the Mid-levels, and as they turned at the corner of Staunton Street, and walked pass the Soho area, they ran into an old shop that seemed completely out of place. They struck a conversation with the old owner who was cleaning the shop wearing a facemask, and started their journey of creating this song.

Hing Cheung Fu Kee is an old shop selling fine china and other potteries, all piled up, gathering dust, guarded by its two owners, Wing Mei Tung and his parents. Plates and bowls decorated with seemingly outdated aesthetics, and endless longing for a new home. These humble works of art and the two Mr. Wing bear witness to the glories and decline of this historical street, being the last traditional Chinese shops in the area, and the few remaining pottery workshops in Hong Kong. Even when most of his friends in the trade decided to close down their business more than 20 years ago, Mr. Wing never considered quitting. Over 60, he never left his shop, because this is where his family and his heart is.

Mr. Wing is a quiet man of few words who seldom talks about love, but from the interview we can tell what he cares the most about. We aim to capture Mr. Wing's character and persistence with a melody he likes, and combine it with the special arrangement by Siu Tung and performance by cappella company Yat Po Singers, creating a song that is uniquely his.

“As long as you're there, I'll always be there”



曲: 樂 | 詞: 童韻、樂 | 編: 賴映彤
監: 賴映彤 | 唱: 一舖清唱

舊街剩下舊器 已過荼蘼
故客別去 繁囂也別離

世界會拋棄舊店 天空不別離
瓦碟與漆器 排得不懂顧忌

誰 能補缺 裂為傳奇
誰 能保證 長存銘記

懷抱著 缺陷 不改
瓦碟卻滿載 我在 我在 我在
塵土也是愛 未讓灰飛變改
若你在 我便永在


剎那再憶記舊店 始終不別離
價值再標記 塵封只可細味

來記下 價值 更改
帳簿會記載 我在 我在 我在
瓷碗也是愛 碟上青花會開
若你在 我便永在

漸漸 褪色 不會變賣性命
也漸漸 上色 給過去做證
默守的心意 無聲的真摯
再現

仍看著 歲月 更改
太多會盛載 我在 故在 永在
浮生也是愛 路上心花已開
若你在 我便永在

茫然 雨灑向未來
仍然 落在心海
留守的街店告別不再
不捨的愛願永在



鍵盤及合成器：賴映彤
副歌編寫：賴映彤
錄音：MH
民謠結他：周銘輝
混音：介

Therefore I Am

Composed by: Lok
Lyrics by: Tung One, Lok
Arranged by: Siu Tung
Produced by: Siu Tung
Vocal by: Yat Po Singers

Old stuffs on the old street, their prime time past
Old guests no long visit, bustle no more

The world might have abandoned the old shop, but the sky is still there
Porcelain plates and lacquer ware are placed disorderly

Who can turn cracks into legends?
Who can ensure long lasting memory?

Embrace defects, no need to correct
The porcelain plates are full of my, my, my existence
Even the earth is full of love, unchanged by flying ash
As long as you're there, I'll always be there



The old shop suddenly came up in memory, it has never left
Prices are tagged again, what's covered in dust can only be recollected

Mark down the prices, change them
The account book will record my, my, my existence
Even porcelain plates are full of love, on which the blue and white patterns will blossom
As long as you're there, I'll always be there

Gradually colours are fading, but life is not for sale
Also gradually colours are reappearing, as a witness of the past
The quietly persevering mind, the voiceless sincerity
Reappearing

Still looking at times changing
Too much to carry, my existence, past and forever
Even a wandering life is full of love, a journey where the heart blossoms
As long as you're there, I'll always be there

Confusingly, rain comes down on the future
Still, rain comes down in the sea of the heart
The street shop that once stayed is no more
The unforgettable love is hoped to stay forever



All keyboards and programming by: Siu Tung
All chorus written by: Siu Tung
All instruments and vocals recorded by: MH
Acoustic guitars: 周銘輝
Mixed by: 介

知魚

樂隊 Dizzy Cream (黃卓嵐、李冠麟、王麗茵)、劉君杰、與導師黃靖聚成一組，重新發現、聆聽組員李冠麟的外婆李美的故事，並由李冠麟親自寫詞、Yukilovey 演唱，成了《知魚》。

李美在30年代出生於新會市中堡村。在父母之命、媒妁之言下，當時17歲的她便飄洋過海，嫁給遠在香港賣魚的外公，繼而一起賣魚為生。因此，她的人生往往無從選擇，亦如她背著到摩星嶺木屋區賣的魚，失去在水中暢泳的自由。

早年生活艱苦，初到香港要捱餓，年老卻漸漸找到與外公的愛情，之後更兒孫滿堂。生於這魚網，她是靠甚麼撐過來？而撐到最後，有苦更有樂。

「魚在渴望魚在喝 一生浪蕩 / 明白際遇成定案 充斥碰撞」
子非魚，但可以透過《知魚》，細聽她和人生的話。

When a Fish Sings

Leo, Kenelm, Jojo from band Dizzy Cream, and Lau Kwan Kit, mentored by Jing Wong, explores the life story of Lee Mei, the grandmother of Kenelm in the song "When a Fish Sings". Li wrote the lyrics for the song, and it is performed by Yukilovey.

Born in the 30s in Zhongbao Village in Xinhui, Guangdong, Grandma Lee Mei entered into an arranged marriage at the age of 17, and left her hometown for Hong Kong. She was married off to Li's maternal grandfather, who was a fishmonger, and began her life as a fishmonger's wife. She lost her freedom and the chance to explore, just like the fishes she used to carry on her back to the market every day.

Life was hard, and poverty was just one of the numerous nameless hardships she faced. Entering old age, she gradually began to bond with her husband, and found peace within the family. Never having the chance to make a decision for herself, what kept her going on? Looking back, how would Grandma Lee recount her joy and pain?

"The fishes are longing / for a life of wandering / from the predetermined fate / filled with obstacles"

We are not fishes, but we can try to understand them, by listening to their stories.

知魚

曲：黃卓嵐 @ Dizzy Cream、王麗茵 @ Dizzy Cream
詞：李冠麟 @ Dizzy Cream
編：黃卓嵐 @ Dizzy Cream、王麗茵 @ Dizzy Cream
監：黃靖 | 唱：Yukilovey

不必抉擇 媒妁一聲確立 愛他
心的困惑 游在山海兩峽 隨波吧

我無懼嗎 情願嗎 唇邊有話
似魚又怕 往江海出嫁 去吧

魚在渴望魚在喝 一生浪蕩
登島背鱗割 摩星嶺踏過崗

即使豁達 嘗盡腥苦與辣 對嗎
拉起鐵閘 誰料光陰有賊 人生吧

我挨餓嗎 難受嗎 鄉情總念掛
看魚在那 大海等出價 算吧

魚在渴望魚在喝 一生浪蕩
登島背鱗割 摩星嶺踏過崗
明白際遇成定案 充斥碰撞
生於這魚網 堅守寸地尺方

鱗未脫落仍硬朗 久經跌蕩
當他抱著我 西區驟然已滄桑
陪著我如常渡過 驚風駭浪
即使欠晴朗 家室裏或有光

結他：黃卓嵐 @ Dizzy Cream、
王麗茵 @ Dizzy Cream
低音結他：Pak Sze
其他樂器：黃卓嵐 @ Dizzy
Cream
錄音：黃卓嵐 @ Espresso Studio
混音與母帶後製：Stephen Mok

When a Fish Sings

Composed by: Leo@Dizzy Cream, Jojo@Dizzy Cream
Lyrics by: Kenelm@Dizzy Cream
Arranged by: Dizzy Cream
Produced by: Jing Wong
Vocal by: Yukilovey

No choice made, but as the matchmaker says deal, I've gotta love him
My confused heart sails on the strait, after the waves

Am I fearless and willing? Someone read my lips
I'm like a frightened fish that's going across the sea to get married, get going


The fish is hoping, the fish is drinking, a wandering life
Landing on an island, getting its back fin cut off, passing Mount Davis

Is it right that an open-minded person must taste blood, bitterness and spice?
The rolling shutter goes up, and who would know here comes a time thief? It's life

Am I starving? Am I full of hard feelings?
Homesickness is always there
Watching the fish waiting for the ocean to give a price, let it be

The fish is hoping, the fish is drinking, a wandering life
Landing on an island, getting its back fin cut off, passing Mount Davis
Life's encounters are certainly predestined, full of conflicts
Lives in such a fishnet can defend only inches of land

As long as the scales are not falling off the fish is still tough and can endure falls
When he held me the west district was already worn out
What accompanies me as usual is the stormy sea
Even without sunlight, there may be light in my home



Guitar: Leo@Dizzy Cream, Jojo@Dizzy Cream
Bass: Pak Sze
Other Instruments: Leo@Dizzy Cream
Recorded & Engineered by: Leo@Espresso
Studio
Mixed & Mastered by: Stephen Mok

收容

我們三人奚伊妮、陳銘洋、黃焯隆在四月頭的一個晚上，在上環一條小巷中，認識到七十多歲的樂融孀，還有她自設的「物件收容所」。

丈夫過身後，她在小巷中打理著一個小貨倉。她不時會在區內做清潔，忙碌非常。辦公室、店舖、家居的棄置物，完好的、有用的，樂融孀都會留起，帶回小巷中寄賣。舊書、舊影碟、舊電器，未剪牌的衣服、玩偶等等，這些物品在巷中都被她暫時收容，等待著下一段際遇。

於是，我們把樂融孀的故事寫成歌，當是為物件寫下另一段際遇。這個時代，在人來人往的街道中，有著各種失去和離散，同時間期待各種收容和重聚。而發現身邊有樂融孀這樣的人，可溫暖。

「慶幸你初心一片 很渺小的素願 / 再不膽怯迷路如此也溫暖」

Lost and Found

Our creative team (Ah Lee, Chan Ming Yeung, Wong Chun Lung) met Aunt Lok Yung one night in April in a small alley in Shueng Wan, at her “shelter for unwanted objects”.

After her husband passed away, Aunt Lok Yung keeps a small warehouse in the alley. She is busy cleaning lady working in the Shueng Wan area. From work, she would bring home all the usable but unwanted objects from offices, shops, and homes she cleans, and keep them at her little shelter. Aunt Lok Yung's shelters is home to numerous pre-loved books, DVDs, electronic appliances, brand-new clothes. Believing that each object has its own destiny, her shelter also doubles as a small store, as a way of finding for all her “tenants” a new home, a second chance of reconnection.

So we wrote a song about her story, as an attempt to help find a home for the objects. In this day and age, so many is lost, many more missing, needing shelter, and longing for the warmth of reunion.

“Gladly with your kind heart back then, I have a little hope / That I won't be afraid of getting lost but still feel warm”

收容

曲：奚伊妮 | 詞：陳銘洋 | 編：Perry Lau
監：Bert | 唱：蔡可汶

留起 如果能留起 容許人留起 為某種意味
遺棄 誰教人遺棄 誰教人不理 每當變成乏味

無非 存在與價值 捉緊不住時代了
至掉進這小巷了 暫借一隅
哪敢相信迷路如此也可以

在這寸現實這寸靜謐之間留住你的習慣
這麼不厭其煩
情願舊時在的 依然在嗎
抱著更多被錯過的它

在每次剩下每次落難之間誰亦會有點怕
怕面對那些空格
仍然拾回在此 收容聚散
你贈予它幸福的時刻 別慨嘆

誰知 零件如螺絲 毛衣連同盒子 驟變的每份意義
而你 仍會來添置 且不斷嘗試 或有新的啓示
多少 存在與價值 飄忽不斷 騰霧化雨
慶幸你初心一片 很渺小的素願
再不膽怯迷路如此也溫暖

在這片念舊這片浪漫之間全是你的習慣
背影總算平凡
情願舊時在的 依然在嗎
笑著嘆息沒法改變嗎

是可惜吧未可選擇被拆散的被錯過的它
終於也要遷走嗎
仍然拾回在此 收容聚散
你令這點時光亦變慢 別慨嘆

度過了零零碎碎暮暮朝朝時日也許漸晚
似水一去年華
仍然拾回在此
收容聚散

鍵盤及合成器：Perry Lau
弦樂：孔奕佳
弦樂錄音：King Kong (Novasonic Studio)
第一小提琴：Leslie Moonsung Ryang
第二小提琴：Gallant Ho
中提琴：Kaori Wilson
大提琴：Anna Kwan
古典結他：Tjoe Man Cheung
古典結他錄音：Bert (Studio Moment)
和音：蔡可汶
和音錄音：Bert (Studio Moment)
主唱錄音：Eric Tam (Frenzi Studio)
混音：Kelly C.

A Toxic Jungle Production

Lost and Found

Composed by: Ah Lee
Lyrics by: Chan Ming Yeung
Arranged by: Perry Lau
Composed by: Bert
Vocal by: Maggie Tsoi

If only I could retain that moment
If only abandonment had never been invented, especially when a relationship turns tiresome

Just because my existence and value has not caught up with the times
I've fallen into this alley, which gives me a temporary shelter
Who could imagine getting lost in this way?

Within such a narrow gap of reality and tranquility retains your routine
That still feels refreshing
The by-gones that I wish to retain, are those still there?
Even so, those were just mistakes

Loneliness and adversity brings about some fear
The fear of having to face emptiness
Still I pick it up and bring it back here as a collection
You've brought blessings to those moments, so don't sigh

Who would understand what those screws, blouses, boxes represented
And you would appear to add to the list time after time, looks like there would be new insights
More or less, existence and value could be as erratic as fog and rain
Gladly with your kind heart back then, I have a little hope
That I won't be afraid of getting lost but still feel warm

Within those bits and pieces of memory and romance retains your routine
The same old image of your back
The same old good time I've been longing, is it still there?
I sigh with a smile, that nothing can be changed

Those that have been broken up and missed, pity that there was no choice
Must they be removed?
Still I pick them up and bring them back here as a collection
You make those moments pass slowly, so don't sigh

Time after time, day after night, it's getting dark again
Our moments that have flashed past
I'm still picking them up
And bringing them back here

Keyboards & Programming by Perry Lau.
Strings arranged by Edgar Hung, recorded
by King Kong at Novasonic Studio.
1st Violin: Leslie Moonsung Ryang;
2nd Violin: Gallant Ho;
Viola: Kaori Wilson;
Cello: Anna Kwan
Nylon Guitar recorded by Bert at Studio
Moment, performed by T'Joe Man Cheung.
Chorus arranged and recorded by Bert at
Studio Moment, performed by Maggie Tsoi;
Vocals recorded by Eric Tam at Frenzi
Studio; Mixed by Kelly C.

A Toxic Jungle Production

龍歌

龍爺帶K Tsang、Savant和Phoebe，走過他傳奇一生。到訪龍爺的服裝店，當時他聽著英文舊歌，自顧自地哼唱著。這位七十歲老人，永遠兩袖清風，「現在是第二人生。」

龍爺成長的年代，愛恨都來得明刀明槍，為他穿保護衣的，是其江湖地位。

生活畫面頓時一目了然：夜夜笙歌、賺大錢、到泰國住大屋。後來幼子想開古著服裝店，他選擇全身而退，回港做兒子的「御用售貨員」。怎麼捨得呢？權啊金錢啊。「假如若字中間的一撇沒有向外，便是苦。」他說從不戀錢，金錢只是數字遊戲，更愛每天跟客人吹水過日辰。以前，從來沒有人敢接近他。

「我咩都見過曬㗎喇。」在最寬廣的世界遊歷過，他回到100呎的店中，把人生restart。年老，是「廢老」、隱形、終結，還是精彩的開端，有誰知？

The Song of the Dragon

Brother Lung ("Lung" 龍, means Dragon) shared with K Tsang, Savant and Phoebe his large-than-life story. When visiting his clothing store for the first time, their first impression of Brother Lung was an aged man humming tunes from old English pop songs, not caring what other people think. Now 70 years old, Brother Lung is starting his "second life", as a commoner, away from the Jianghu he used to call "home".

Growing up in a very different time, the world Brother Lung knew was violent. His scar-covered body tells the story of a decorated veteran of Jianghu, who had lived through it all, and made his way to the top.

You can almost picture the kind of life he lived: Drinking, partying, making big money, spending most of his time at his resort villa in Thailand. Until one day, his youngest son decided to open a vintage clothing store, and Brother Lung chose to leave his Jianghu behind. He returned to Hong Kong, and became a "salesperson" at his son's store. But wouldn't you miss that life – the power, the money, the life style? He said, there is no "if" in life. Money is just a game of numbers. If he is still a Big Brother, he wouldn't be able to chat with people freely like he now does. No one dares to approach him back then, not for all the money in the world.

After "seeing it all", Brother Lung chose to retreat to this 100-sq/ft store, to re-start his life. Some says it's a new beginning, some says it's his end. What's next – who knows?

龍歌

曲：K Tsang | 詞：盧珮瑤 | 編：Jimmy Fung / K Tsang
監：Bert | 唱：K Tsang

浴血分針 不斷轉
亮似刀鋒 刻度已選
染血身軀 我隨手割斷
生死之間 看穿

靜悄短針 跟著轉
驟眼七十 竟沒眷戀
秒秒不多 我才知鳥倦
今昔之間 無謂纏綿

要自強 要逞強 那一仗
血在流 頭髮在揚
遍體鱗傷 滲出遐想

獨坐小巷 哼著唱
亮眼衣裝 閃耀櫥窗
再戴金錶 像晨光漫長
千呎大床 再也比不上瞳眸裡鏗鏘

渴望誰 弒下誰 當堡壘
我為誰 曾 碰地雷
權力毋須 年月難追

緩慢了 脈搏 驟覺
一生中有太多可能
如何重拾率真 要追問
苦踏星塵
追逐森林
來撒下成就逃離肉身

某時辰 髮或銀 也吸引
秒在沉 而變皺紋
紋下前生 靈欲重生

鍵盤及合成器：Jimmy Fung
合成：K Tsang、Bert
副歌：Bert、K Tsang
副歌錄音：Bert (Toxic Jungle Studio)
主唱錄音：Bert (Studio Moment)
混音：Kelly C.

A Toxic Jungle Production

The Song of the Dragon

Composed by: K Tsang
Lyrics by: Phoebe Lo
Arranged by: Jimmy Fung / K Tsang
Produced: Bert
Vocal by: K Tsang

The bloody long arm of a clock going round
Shining like the edge of a sword, the moment has been chosen
The flesh and blood I can easily cut off with my hands
Life and death I see it through

The quiet short arm of the clock follows in circle
Getting 70 in a blink of an eye, having no attachment to anything it turns out
A second past is not a second lost, proving weariness of life
Past and present I have nothing to hang on

Stay strong, pretend strong, that fight
Blood was shedding, hair was waving
Wounds all over his body, exuding feelings of strength

Sitting alone in the alley, humming
Brilliant clothes, shining show windows
Plus a gold watch, looks like a beautiful morning
A huge thousand feet bed cannot compare to a sharp eye

Whoever I desired, I assassinated, whom I built my castle upon
Whoever I stepped on a mine for
Power struggle no more, time left no more

Slowing down is the pulse, it turns out
There're so many possibilities in life
How is it possible to resume sincerity, a question that must be sought
Throughout the space
Throughout the forests
Just to ward off achievements and flesh and blood

At a certain moment, perhaps the hair has turned silver, still looking good
A second past, a wrinkle gained
A natural tattoo marking this life, the soul longing for rebirth

Keyboards & Programming by Jimmy Fung
Additional Programming by K Tsang & Bert
Chorus Arranged and recorded by Bert at Toxic
Jungle Studio, performed by Bert & K Tsang
Vocals recorded by Bert at Studio Moment
Mixed by Kelly C.

A Toxic Jungle Production

風光

Lezlie 陳映同、鄭逸思、劉健恆在導師賴映彤的指導下，為Albert創作了《風光》。

Albert於一間英資銀行任職司機超過40年，他的房車載過無數商界名人，更為多任「大班」的專屬司機。他憶述當初入行，只因年輕時喜歡連群駕駛電單車，享受無拘無束的公路飛馳，更曾兩度征戰澳門東望洋！

其後，一如多數年輕人，因為生活，Albert曾把熱愛的電單車放下，一直到年過六十，機緣巧合下重燃對電單車的熱情。今天的Albert，具有雙重身分，日間在商業中樞的大街小巷駕駛房車，載著滿滿的人情味；晚間傾刻轉身成鐵騎車手，高速奔馳。Albert在MV中披甲上陣，親身示範男人的浪漫。賴映彤與Zpecial在編曲方面花了不少心思以營造飛車感覺。歌詞中「風」和「光」的二元，亦突顯司機與車手的雙重身份。

「由得風 催促我 / 隨星光 護航」

我們把《風光》獻給Albert，也獻給無數每日營營役役，仍繼續擁抱夢想的人。

Wind and Light

Lezlie Chan, Austin Cheng, Kelvin Lau and mentored by Siu Tung, wrote the song "Wind and Light" for Albert.

Albert worked as a driver for a British-bank in Hong Kong for over four decades. Over the years, he was the chauffeur of some of the most important people in the city's business world. Recalling why he chose to stay behind the wheel, he said it was for his passion for speed and driving – as a young man, he enjoyed riding around with his fellow motorcyclist friends, he even joined the Macau Grand Prix twice!

Like many others, as he got older, Albert got a stable job, and gave up his love for motorbikes... until recently, at the age of 60, his passion was reignited. The Albert today lives a double life: he is the trusted chauffeur of bankers by day, and a thrill-seeking motorcyclist by night.

The music video of this song features Albert and his bike, accompanied by Siu Tung and Zpecial's arrangement that emphasizes the motion and speed. Through the lyrics, we seek to explore the two different views from the road – that of a chauffeur and that of a motorcyclist.

“Allowing the wind to push me, providing escort along with starlight.”

We dedicate this song to Albert, and all those who never give up on their dreams.

風光

曲：Lezlie 陳映同 | 詞：劉健恆 | 編：Zpecial / 賴映彤
監：賴映彤 | 唱：Zpecial

風要裝載過幾多 才算踏踏實實生活過
光影每天車窗邊交錯 仍想攀更高俯瞰麼
於鋼筋鬧市穿梭 恤衫房車身邊可有太多
城裡有著我載著你奔波 有沒有忘掉最初

繁囂中清空一瞬間
塵埃中捲起 將對手拋開一剎
想再跨上電單車尋找它

*風光匆匆走過 把吹送過的 把嚮往過的 都飽覽麼
哪怕要怎麼過 穿梭過窄巷 飛奔於公路 仍是我
去過百種旅程 望著萬個遠方
由得風催促我 隨星光護航*

只顧走馬看煙花 誰去為舊日夢想活化
築起記憶的一光一暗 如何給風化都不變沙
車廂裡相處再分岔 幾多匆匆分享的晚霞
唯有午夜裡再沒有喧嘩 馬路我能獨佔它

浮生中司機一轉彎
人海中車手 專注於傾側一剎
可再窺探蕩失的時空嗎

Repeat *

我為你走到繁華角落
再為我加上頭盔一個

即使匆匆走過 風吹送過的 光嚮往過的 風光更多
哪怕要怎麼過 穿梭過窄巷 飛奔於公路 仍是我
去過百種旅程 望著萬個遠方
來中心走一趟 遊心中一切 再一程 看街上 有我

監製及編曲：賴映彤
原唱：Zpecial
監製：MH
監製及編曲：賴映彤
特別鳴謝：陳彥廷

鍵盤及合成器：賴映彤
混音：介
錄音：MH
音軌整理：黃俊傑
特別鳴謝：陳彥廷

Wind and Light

Composed by: Lezlie Chan
Lyrics by: Kelvin Lau
Arranged by: Siu Tung
Produced by: Siu Tung
Vocal by: Zpecial

How much does the wind have to carry to count as having practically led a life?
Light and images passing by the car windows every day,
is there still a desire to climb higher for an aerial view?
Roaming through this city of concrete iron, passing by too many shirts and sedans
You've got me rushing you around the city on my bike, have you forgot those very first moments?

At the moment when the hustle and bustle of the city clears up
Among the dust whirled up, the hands release
There comes again the desire to ride on my bike and start the search

*Wind and light passing by fast, has whatever passed by and whatever you desire has been met?
Braving the daily life, travelling through narrow alleys, dashing along highways, still am I
Been on hundreds of journeys, seen thousands of places far away
Allowing the wind to push me, providing escort along with starlight.*

With cursory observation being the norm, pursuing one's long-standing goals is no longer important
Constructing a stronghold for every dark and bright moments of memory that withstands all kinds of weathering
Travelling together, parting ways, gone are those evenings when we shared the night view
Only late in the night when the hustle and bustle is gone that I can have full control of the road

Among the ups and downs in life, the driver makes a turn
In the crowd, the driver focuses on the moment of inclination
Is it possible to peep into the lost times?

Repeat*

I'm visiting every busy corner for you
With a helmet on my head

Even with quick passage, what wind has delivered, what light has desired, more scenic spots to watch
Braving the daily life, travelling through narrow alleys, dashing along highways, still am I
Been on hundreds of journeys, seen thousands of places far away
Paying a visit to the heart, travelling every corner of the heart, one more round,
looking at the street, am I

All keyboards and Programming played by Siu Tung
Mixed by Kai
Recorded by MH
Tracks Edited by Arthur Wong
Special Thanks to:
Jeffere Chan for Demo Arrangement

日落派對

大西羊戰隊（梁子、大頭、許采蔚、容兆霆、張晉瑛）在中環的一間餐廳中，認識到當侍應的馬先生。

馬先生七十多歲，卻有著一股年輕的衝勁，談吐舉止也相當年青。馬先生退休後自覺不願停下，便跑去餐廳打工。他分享到自己一直是個努力工作，更不斷享樂的人，說到年輕時如何每天下班後去飲酒、食海鮮、去派對，甚至在派對中認識太太。及至退休後，仍會到蘭桂坊享樂，認識年青人和現今社會，不讓自己脫節，這大概是他的年青祕訣。

大西羊戰隊希望記錄這位充滿活力的馬先生的故事，便借他的行樂場景，化成電子歌曲，散播馬先生的黃昏浪漫和不老秘方。

「不休為謝絕老化 給枯樹都開滿花」

Twilight Party

This time we brought together 大西羊戰隊 (Leung Chi, Bighead Kan, Hui Tsoi-wai, Yung Siu Ting, Marcus Chiang). They met Mr. Ma, a 70-year old man who works as a waiter at a restaurant in Central.

Despite his old age, Mr. Ma is still very youthful and energetic. After retirement, he decided that “taking a break” is not suitable for him, and ran to get a job at a restaurant. He told us that he is a believer of the “work hard play hard” principle. Mr. Ma shared with us how he used to go party after work when he was young – drinking, eating good food, enjoying life, and how he met his wife at one of those parties he attended. Even after retirement, he would still hang out at Lan Kwai Fong once in a while, to stay in touch with the society, and be connected with the younger generation. Probably this is what keeps him young.

“Don't say yes to growing old / Make even a withered tree blossom”

日落派對

曲：大頭@大西羊戰隊 / 許采蔚@大西羊戰隊
詞：容兆霆@大西羊戰隊
編：梁子@大西羊戰隊 | 監：黃靖 | 唱：盧巧音

鬧市中 日落下步向禁地 為髮白燙金
夜店中 浪漫在情調細膩 雙雙薄霧下探秘
乾杯一刻拋個媚眼嗎
肆意酒精交接耳邊話
伏特加一溝太辣了嗎
芬芳青春亦來自少艾吧

黃昏乾脆 放任派對
何妨拋開那顧慮
靈魂一衰退 快活散去
餘暉也催淚
偏不願進睡

黃透的 落葉自在裡降下 如遍地散花
遇上花 浪蝶驟然共舞吧 一息蕩漾別記掛
不需為艷遇記掛
不需摘下霧裡花
不休為謝絕老化
給枯樹都開滿花

黃昏乾脆 放任派對
何妨拋開那顧慮
靈魂一衰退 快活散去
餘暉也催淚

人生乾脆 徹夜派對
來狂歡吹散畏懼
靈魂的親吻 永未散去
餘暉裡相聚
貪歡沒有罪

越悼念越懷念無力再現 金色一片天
來讓那陳年皮囊再上陣 未變

錄音：Eric Tam
混音：Eric Tam
母帶處理：Victor Tse
鍵盤及合成器：梁子@大西羊戰隊
鼓：Lawrence Tsui
結他：黃靖
低音結他：黃靖

Twilight Party

Composed by : Bighead Kan@大西羊戰隊 / Hui Tsoi-wai@大西羊戰隊
Lyrics by : Yung Siu Ting@大西羊戰隊
Arranged by : Leung Chi@大西羊戰隊
Produced by : Jing Wong
Vocal by: Candy Lo

In the bustling city, people set off for the secret place, when the sunset dyes their hair gold
In the night club, romance stirs up from the delicate atmosphere, couples go on explorations in thin smoke

At the toasting moment, make eyes at each other
Under the effect of alcohols, whisper at each other
Vodka mixed with other spirits may get too spicy
Fragrant youth probably comes from young age

A dusk of exposing, a party on impulse
Why not throw away those worries
As the soul withers, the pleasure fades
The twilight looks as though it's weeping
But no one's willing to fall asleep

Leaves that have turned fully yellow falling freely, as did flowers all over the ground
With a flowery encounter, wandering butterflies do a spontaneous dance,
after a brief association, don't hold on to it

Don't hold on to a romantic encounter
Don't pick flowers in the fog
Don't say yes to growing old
Make even a withered tree blossom

A dusk of exposing, a party on impulse
Why not throw away those worries
As the soul withers, the pleasure fades
The twilight looks as though it's weeping
But no one's willing to fall asleep

A dusk of exposing, a party on impulse
Come revel, cast away the fear
The kiss from the soul will linger
Company in the twilight
Greed for pleasure is not a sin

The more grief the more yearning, the golden sky
Bring the same old body up to the battlefield, persist

Recording and mixing: Eric Tam
Mastering: Victor Tse
Synth and Programme: Leung Chi@大西羊戰隊
Drums: Lawrence Tsui
Guitar and bass: Jing Wong

筆寫

這一次作曲的Perry Lau、填詞的欲龍，以及負責影像的梓榮組成「三丁友」團隊，在導師CMgroovy指導下，為李婆婆創作了《筆寫》這首歌。

《筆寫》的主角李婆婆，是一位平凡的中西區長者。她有一本記事本，自丈夫逝世的那一年，她有了記事的習慣，一直至今。瑣事逸事、藥方、兒孫出生當天的日曆紙、數年更新一次的遺書草稿.....當中還有二十多封這些年來寫給亡夫的信。「這是你離去的第XX個年頭，我仍然很想念你。」信的開首總是這樣寫，內容則是一些生活中無處可訴的苦痛。也許亡夫就是唯一的出口，即使只能單向。「就這樣，寫下來，便安樂了。」李婆婆說。無盡的思念，琢磨出堅強且美麗的靈魂。

但願我們也能像李婆婆，一筆一筆，寫不停，為你。

(Not) Letting Go

This time we brought together Perry Lau (composer), Yuk Loong (lyrics), Lee Tsz Wing(video) to form a creative team of three, led by mentor CMgroovy.

Their song is about Grandma Lee, an average old lady who lives in the Central and Western District on the Hong Kong island. Grandma Lee keeps a notebook. Ever since her husband passed away years ago, she started keeping notes, like writing a diary, on things big and small in her life: from medical prescriptions, jokes, to the calendar of the day her children and grandchild were born, and the drafts of her will which she updates every few years... and more than 20 letters she wrote to her late husband. Her letters always begin with the same line: "This is the XX year since you've left me, and I still miss you tremendously." In the letters, she wrote about the pains she cannot confide anyone else with. Perhaps her deceased love is her only company, even if it's a monologue. "That's it, when I write it down, my heart is at peace." At least the tough Grandma Lee found a way to make this boundless longing for the missing loved one more livable.

If writing is a way of keeping someone alive, at least in our memory, we will continue to write, for you.

筆寫

曲：Perry Lau | 詞：欲龍 | 編：Perry Lau、CMgroovy
監：CMgroovy | 唱：馮穎琪

一筆寫出 身影
一筆寫出 體溫
一筆寫出 舊日耳語
一筆寫出 感情

一筆一筆 繪影
一筆一筆 營造你
一筆一筆 寫不停 寫不停
疑幻似真 也可以 已足夠 別看清

每句接每句沒有分離
字在道破生死
句裏你彷彿顯靈 叮嚀
好好適應
筆寫的身影

一封一封 心聲
一封一封 郵贈你
一封一封 寫不停 寫不停
毋用答覆 也可以 沒有聲 都感應

每句接每句沒有分離
字在道破生死
句裏你始終隱形 安寧
我也慣了夢會醒

新的故事
像孩童問究竟為何沒白髮
舊城內舊角色何等變幻
為你寫不停

年月裏 要代你 張開眼睛
寫低故事

未來事就算知仍留待驗證
明天寫給你更多明天 心情 證明
不捨得這 身影

尼龍線木結他：Tjoe Man Cheung
低音結他：CMgroovy
鼓：Lawrence Tsui@GIG Studio
小提琴：Kwok Chi Fung Samuel
大提琴：Tang Chor Yin Wesley
和音：Vicky Fung
編曲、編程：Perry Lau
主唱及尼龍線木結他錄音：Eric Tam
(Frenzi Studio)
低音結他錄音：CMgroovy
(Groovy House)
鼓樂錄音：Lawrence Tsui、介
(GIG studio)
弦樂錄音：Kalung Ko
(at Hall b, goomusic studio)
混音及母帶處理：Eric Tam

(Not) Letting Go

Composed by: Perry Lau
Lyrics by: Lam Yuk Loong
Arranged by: Perry Lau, CMgroovy
Produced by: CMgroovy
Vocal by: Vicky Fung

With a stroke comes your outline
With a stroke comes your bodily warmth
With a stroke come your past whispers
With a stroke comes our love

Stroke after stroke, there your silhouette goes
Stroke after stroke, there you reappear
Stroke after stroke, one after another
Imagination or reality, it doesn't matter, it's good enough, the distinction is not important

Word after word, looks like there's no separation
Words point out the matter of life and death
Looks like your ghost appears from the words, your gentle reminder
That I've gotta let go
Your image created from my pen strokes that I can't let go

Letter after letter, there my words go
Letter after letter, I mail them to you
Letter after letter, one after another
No reply, it doesn't matter, no sound is made, I can still feel you

Word after word, looks like there's no separation
Words point out the matter of life and death
Looks like you remain invisible in the words, your tranquility


While I'm used to waking up from my dreams

New stories come
As kids ask why a certain character has not got grey hair
What changes has been in the old characters in the old city
Stroke after stroke, just for you

In the years to come, I'm opening up my eyes for you
Penning down stories

Tomorrow may be the same but proofs have to wait
Tomorrow I'm writing more tomorrows for you, my thoughts, a proof
That I can't let go of you

Nylon guitar: Tjoe Man Cheung
Fretless bass guitar: CMgroovy
Drums & rainstick: Lawrence Tsui@-GIG Studio
Violin: Kwok Chi Fung Samuel
Cello: Tang Chor Yin Wesley
Backing vocal: Vicky Fung
Programming: Perry Lau
Vocals and nylon guitar recorded at Frenzi Studio by Eric Tam
Fretless bass recorded at Groovy House by CMgroovy
Drums & rainstick recorded at GIG studio by Lawrence Tsui & 介
Strings recorded at Hall b, goomusic studio by Kalung Ko
Mixing and mastering by Eric Tam



每个人
都是
自己的主角。

天衣

王嘉儀 (音樂)、李拾壹 (音樂)、
王樂儀 (文字)、HenryCK (錄像)、周曉彤 (錄像)

情感往往成為難以宣之於口的事情，
因為它有時輕重，卻有時沉重。

在創作《天衣》的過程中，
我們看到兩個陌生以針線縫紉的情感，
可讓他的老人，甚至他的孩子更自如地生活。
這些，都是他以人生歷練換來的工藝。

班門大叔

阿菜@Espresso Studio (音樂)、
岑明珠Maggie Shum@Espresso Studio (音樂)、
Joke@Espresso Studio (音樂)、
徐隆威@Espresso Studio (音樂)、
Karen Hui@Espresso Studio (音樂)、
Thickest Choi (文字、錄像)

三行工人用木梯、電鋸、油漆木架造空間，
我們也一樣，以是工具變成了音樂、詩、文字。
感謝班門大師保護！

花言

FalconZit@自作業 (音樂)、
Angus Lin@自作業 (音樂)、
Dani Kwok@自作業 (音樂、錄像)、
Chloe Tsang@自作業 (文字)、
Wolf Chan@自作業 (文字)、
Jenny Tsang@自作業 (文字)

看到《花言》的Music Video面世時，
我們自作業之人的心裡是滿滿的感動。
由決定參加計劃開始，我們就像初嘗走路的嬰兒般，
做音樂、填詞、錄像製作從零學習。
我們以為這份創作已豐富了一個賣花伯伯的人生，
但原來，一個人一首歌，
更為我們帶來一段音樂與夢想的成長旅程。

我在

樂 (音樂)、童韻 (文字)、
Vi Pang (錄像)

這是一個商人登高不力的故事，
還是一個兒子一生猶在的故事？
更想用音樂文字影像呈現，每個生命都是故事。

知魚

黃卓嵐@Dizzy Cream (音樂)、
王麗茵@Dizzy Cream (音樂)、
李冠麟@Dizzy Cream (文字)、
劉君杰 (錄像)

創作《知魚》是自省的。
以為認識一個人，可能只知片面。
這首歌重新聯繫隔代的生命，
在摩肩接踵下編寫新故事。

收容

奚伊妮 Ah Lee (音樂)、
陳銘洋 (文字)、
黃焜隆 (錄像)

收容這首歌，送給率真的樂動地盤。

地讓我們感到，滿足沒那麼難，弄迷失也沒那麼可怕，
默默付出，願意送暖的人，就在這裡。

龍歌

K Tsang (音樂)、
盧珮瑤 Phoebe (文字)、
Savant__ (錄像)

龍爺放棄江湖，回歸平淡，
金心在中的二手出者，令自己重生。

為他寫歌，我們任憑重新審視人生，
提醒自己：好好生活、好好創作。

風光

Lezlie 陳映同 (音樂)、
劉健恆 (文字)、
Austin 鄭逸思 (錄像)

我們非常榮幸可以幫 Heut 寫歌，並被十萬人分享。

為他整個音樂製作的過程很新鮮。

從收集故事到創作，由零開始到完稿作品到舞台
都很令人興奮，獲益良多！

日落派對

梁子@大西羊戰隊 (音樂)、
大頭@大西羊戰隊 (音樂)、
許采蔚@大西羊戰隊 (音樂)、
張晉瑛@大西羊戰隊 (錄像)、
容兆靈@大西羊戰隊 (文字)

我們看見夕陽，習慣嘆息近黃昏。

但憑先生的故事提醒我們，黃昏正好是 Happy Hour。

不甘停下，繼續工作、及時享樂，自然青春不老。

筆寫

Perry Lau (音樂)、
欲龍 (文字)、
梓榮 (錄像)

李婆婆寫信給丈夫，我們寫歌給李婆婆，

都是希望傳達某些情感，但原來，

傳達本身已是一種情感的呈現。

繼續寫下去吧，我們。

對的錯的有很多旋律
冷的暖的有很多歌詞
叫誰亦記得
誰亦存在中

—《人曲》

周耀輝·馮穎琪





一個人一首歌

策劃人：馮穎琪、周耀輝

Founders: Vicky Fung, Chow Yiu Fai

行政助理：李昭賢

Administrative Assistant: Clara Lee

項目經理：朱希華、吳璋琦

Project Manager: Sarah Chu, Vicky Ng

項目統籌：林敏華

Project Coordinator: Kaki Lam

項目助理團隊：馮芷軒、黃若華

Project Support Team: Nicole Fung,

Joyce Wong

數碼音樂統籌：呂明政

Digital Music Coordination: Chloe Lui

文字創作：王樂儀

Creative Writing: Wong Lok Yee

導師Mentor：

Bert

CMgroovy

李拾壹 Subyub Lee

黃靖 Jing Wong

賴映彤 Siu Tung

學員 Mentees：

K Tsang

陳映同 Lezlie

Perry Lau

Savant

Vi Pang

欲龍 Yuk Loong

阿樂 Lok

奚伊妮 Ah Lee

梓榮 Tsz Wing

焯隆 Chun Lung

陳銘洋 Chan Ming Yeung

童韻 Tung One

劉君杰 Lau Kwan Kit Andy

劉健恆 Kelvin Lau

蔡志厚 Thickest Choi

鄭逸思 Austin Cheng

盧珮瑤 Phoebe Lo

王麗茵@Dizzy Cream Jojo

@Dizzy Cream

李冠麟@Dizzy Cream Kenelm

@Dizzy Cream

黃卓嵐@Dizzy Cream Leo

@Dizzy Cream

岑明珠@Espresso Studio Maggie Shum

@Espresso Studio

徐隆威@Espresso Studio Tsui Lung Wai

@Espresso Studio

許凱甯@Espresso Studio Joke Hui

@Espresso Studio

許樂媛@Espresso Studio Karen Hui

@Espresso Studio

蔡美瑩@Espresso Studio Ah Choi

@Espresso Studio

大頭@大西羊戰隊 Bighead Kan

@大西羊戰隊

容兆靈@大西羊戰隊 Yung Siu Ting

@大西羊戰隊

張晉瑛@大西羊戰隊 Marcus Chiang

@大西羊戰隊

梁子@大西羊戰隊 Leung Chi

@大西羊戰隊

許采蔚@大西羊戰隊 Hui Tsoi-wai

@大西羊戰隊

Angus Lin@自作業

Chloe Tsang@自作業

Dani Kwok@自作業

FalconZit@自作業

Jenny Tsang@自作業

Wolf Chan@自作業



音樂會製作

舞台監督：陳芷利
Stage Manager: Charmaine Chan
助理舞台監督：梁苑桐、萬子豪
Assistant Stage Manager: Leung Frances Yuen Tung,
Man Tsz Ho Marco
燈光設計：趙浩倫
Lighting Design: Chio Ho Lun
音響設計：林俊文
Sound Designer: Jonathan Lam

音樂總監：李拾壹
Music Director: Subyub Lee
大會樂隊
House Band
鍵盤：劉子豪
Keyboard: Perry Lau
結他：范梓謙
Guitar: Teddy Fan
低音結他：廖德俊
Bass: Terence Liu
鼓：盧家寶
Drum: Arpo Lo

《班門大叔》樂隊
Band of Master Fun at the Lu Ban Temple
木結他：許凱甯@Espresso Studio、
黃卓嵐@Dizzy Cream
Acoustic Guitar: Joke@Espresso Studio,
Leo Wong@Dizzy Cream
電結他：陳熾權
Electric Guitar: Hades Chan
低音結他：CMgroovy
Bass: CMgroovy
鼓：許樂媛@Espresso Studio
Drum: Karen Hui@Espresso Studio
芬叔旁白、音樂編程：徐隆威@Espresso Studio
Uncle Fun Vocal, Programming:
Tsui Lung Wai@ Espresso Studio
和音：岑明珠@Espresso Studio
Chorus: Maggie Shum@Espresso Studio

演出者 Performer (出場序)
李拾壹 Subyub Lee
王嘉儀 Sophy Wong
陳慧敏 Vivian Chan
Chloe Tsang@自作業
Wolf Chan@自作業
Dani Kwok @自作業
Jenny Tsang @自作業
FalconZit @自作業
Angus Lin @自作業
Senza
勞嘉怡 Yukilovey
王麗茵@ Dizzy Cream Jojo@Dizzy Cream
蔡可汶 Maggie Tsoi
K Tsang
龍傲生 Ryosan
Zpecial
黃靖 Jing Wong
容兆霆 @大西羊戰隊 Yung Siu Ting
大頭 @大西羊戰隊 Bighead Kan
許采蔚 @大西羊戰隊 Hui Tsoi-wai
張晉瑛 @大西羊戰隊 Marcus Chiang
馮穎琪 Vicky Fung

影像紀錄：傅詩涌
Video Documentation: Fu Sze Chung
歌詞翻譯：Ray Ng
Lyrics Translation: Ray Ng
故事翻譯：黃鈺瑩
Story Translation: Sonia Wong
視覺設計：一筆
Visual Design: Soya@Yatbat

故事主角：
Albert Chan
李美 Lee Mei
李婆婆 Grandma Li
阮邦冠 Mr. Bonny Yuen
芬叔 Uncle Fun
馬先生 Mr. Ma
榮美東 Wing Mei Tung
樂融嬾 Aunt Lok Yung
龍傲生 Ryosan
蘇清奇 Mr. So

音響系統及樂器提供：
Sound system and musical
instrument provider:



燈光器材提供：
Lighting Equipment Provider:



音樂伙伴 Music Partner:



媒體伙伴 Media Partner:



器材支援 Equipment Support:

